Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Умаров Марат Файзуллаевич
Должность: Директор
Дата подписания: 18.02.2026 11:03:49
Уникальный программный ключ:
48505f11ec15acaa386f5219d3113d727fefda78

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал) КФУ

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель директора по
образовательной деятельности
_____ С.Ю. Бахвалов
«19» 05 2025 г.
МП

Программа дисциплины (модуля)

Теоретические основы мультилингвального образования

Направление подготовки/специальность: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) подготовки (специальности): Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве

Квалификация: магистр

Форма обучения: заочная

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: - 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

4.2. Содержание дисциплины (модуля)

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

13. Приложение №1. Фонд оценочных средств

14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (профессор) Шастина Е.М. (Кафедра немецкой филологии, Факультет иностранных языков), EMShastina@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3	Владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков
ПК - 3.1	Знает систему инструментов, технологий и приемов профессиональной деятельности учителя иностранного языка
ПК – 3.2.	Умеет самостоятельно учитывать и применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса
ПК-3.3	Владеет системой приемов проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-5.1	Знает национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности разных народов во всем их многообразии; современные принципы организации межкультурного взаимодействия
УК-5.2	Умеет соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач
УК-5.3	Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- систему инструментов, технологий и приемов профессиональной деятельности учителя иностранного языка
- национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности разных народов во всем их многообразии; современные принципы организации межкультурного взаимодействия
-

Должен уметь:

- самостоятельно учитывать и применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса
-соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

Должен владеть:

- навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач
- системой приемов проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.01.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 16 часа(ов), в том числе лекции - 6 часа(ов), практические занятия - 10 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 52 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение в теорию мультилингвального образования. Предмет и задачи курса. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования.	1	2	2	0	12
2.	Тема 2. Мультилингвальная личность в условиях современности. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва	1	2	2	0	12
3.	Тема 3. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков	1	2	4	0	18
4.	Тема 4. Немецкий после английского	1	0	2	0	10
	Итого		6	10	0	52

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение в теорию мультилингвального образования. Предмет и задачи курса. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования.

Введение в теорию мультилингвального образования.

1.Предмет и задачи курса.

2.Модели мультилингвального образования.

3.Проблемы мультилингвального образования.

Дается общая характеристика предмета и задач курса,

предъявляется краткий обзор моделей мультилингвального образования,

обозначается круг проблем в рамках мультилингвального образования.

Тема 2. Мультилингвальная личность в условиях современности. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва

1. Мультилингвальная личность в условиях современности.

2. Дефиниция понятия. Факторы, способствующие развитию мультилингва.

3. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва.

Дается характеристика мультилингвальной

личности/мультилингва, обосновывается дефиниция понятия

"мультилингвальная личность", раскрывается понятие "языковой

портфель/портфолию", языковой портфель рассматривается как одна из

технологий обучения мультилингва.

Тема 3. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков

Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков.

1.Сопоставительный (контрастивный метод).

2. Критерии сравнения языков на уровне слова (значение слова, форма слова, объем значения слова, коннотация, дистрибуция).

3.Моделирование межъязыковых лексических соответствий в процессе сравнивания изучаемых языков. От слова - к предложению.

Дается характеристика сопоставительного (контрастивного)

метода, который используется при анализе лексического состава изучаемых

языков, приводятся основные критерии сравнения языков на уровне слова

(значение слова, форма слова, объем значения слова, коннотация,

дистрибуция), рассматривается процесс моделирования межъязыковых

лексических соответствий в процессе сравнивания изучаемых языков,

предлагается практический материал для сравнивания английского и немецкого

языков.

Тема 4. Немецкий после английского

Немецкий после английского.

1.Проблемы обучения немецкому языку на базе английского.

2.Трансференция и интерференция.

На основе сопоставительного (контрастивного) метода

анализируется лексический состав немецкого и английского языков,

сравниваются грамматические явления обоих языков, при сравнении

выявляются элементы интерференции и трансференции, которые должны

учитываться при изучении немецкого языка после английского.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);

- критерии оценивания сформированности компетенций;

- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);

- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Библиотека учебной и научной литературы - http://sbiblio.com/biblio

Немецкая волна - http://www.dw.com/de/top-thema-mit-vokabeln

Немецкий культурный центр им. Гете - https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Лекционный материал по данной дисциплине носит обзорный характер. Преподаватель ставит на обсуждение дискуссионные вопросы. Над лекционным материалом студенты также могут работать с опорой на электронно-образовательный ресурс по дисциплине "Теоретические основы мультилингвального образования". Обучающимся необходимо проработать предложенную информацию, дополнив ее актуальной информацией из Интернета и других источников. Особое внимание на лекции следует уделять терминологическому аппарату. Обучающиеся на выбор могут проработать дополнительный материал.
практические занятия	Практические занятия по данной дисциплине отражают последовательность изучения разделов и ключевых тем в соответствии с программой. Работа на практических занятиях предполагает активное участие в дискуссиях. Для подготовки к занятиям рекомендуется делать акцент на проблемные вопросы, группировать

Вид работ	Методические рекомендации
	информацию вокруг них. Для эффективной работы следует ориентироваться на предложенный план практических занятий, где подробно освещены этапы работы. Особое внимание следует уделять работе над терминологическим аппаратом. Магистрантам предлагается перечень тем для самостоятельного изучения.
самостоя-тельная работа	Самостоятельная работа предполагает работу согласно предложенному алгоритму, а именно: ознакомиться с конспектом лекций, проработать дополнительно дискуссионные вопросы, проработать предложенные источники литературы по теме, внести в таблицы выделенные понятия, привести дефиниции этих понятий с указанием источника, выполнить тестовые задания по каждой из темы, подготовить собственные тестовые задания.
зачет	Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.89
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации
Комплект мебели (посадочных мест) 90 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Интерактивная трибуна intel core i3 1 шт. Монитор LG,22d 1 шт. Проектор Panasonic VX400 1 шт. Мультимедийный экран 1 шт. Колонки 20w 6 шт. Доска меловая на ножках 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Программное обеспечение: Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security для Windows

423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.100
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. (Лингафонная лаборатория)
Комплект мебели (посадочных мест) 20 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Рабочие места для самостоятельной контролируемой работы 20 шт. Веб-камера 1 шт. Компьютеры Intel Atom 2Gb 21 шт . Мониторы Emachines 22d 21 шт. Доска передвижная 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном формате по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.Программное обеспечение: универсальный аудио-программный комплекс Sanako 7100500 L, Office Professional Plus 2010

423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская 89, ауд.67
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.
Комплект мебели (посадочных мест) 56 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Проектор Epson EB-1915 1 шт. Доска настенная меловая 1 шт. Трибуна 1 шт. Экран мультимейдийный 1 шт. Плакаты 12 шт. Ноутбук ICL Pi155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном формате по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.Программное обеспечение: Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security для Windows

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями

здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве".

Приложение №1
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.02 Теоретические основы мультилингвального образования

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
Б1.В.01.02 Теоретические основы мультилингвального образования

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование
Профиль подготовки: Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: заочное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
4.1. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ
4.1.1. Устный опрос
4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.1.2. Критерии оценивания
4.1.1.3. Содержание оценочного средства
4.1.2. Коллоквиум
4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.2.2. Критерии оценивания
4.1.2.3. Содержание оценочного средства
4.1.3. Тестирование
4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.1.3.2. Критерии оценивания
4.1.3.3. Содержание оценочного средства
4.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
4.2.1. **Зачет**
4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
4.2.1.2. Критерии оценивания
4.2.1.3. Оценочные средства

1. **Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)**

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	**Индикаторы достижения компетенции для данной дисциплины**	**Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации**
ПК-3 Способен реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов с использованием самых современных методик и технологий	Знает систему инструментов, технологий и приемов профессиональной деятельности учителя иностранного языка Умеет самостоятельно учитывать и применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса Владеет системой приемов проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства	**Текущий контроль:** **Устный опрос** Тема 1. Введение в теорию мультилингвального образования. Предмет и задачи курса. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования. Тема 2. Мультилингвальная личность в условиях современности. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва Тема 3. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков Тема 4. Немецкий после английского **Коллоквиум** Тема 1. Введение в теорию мультилингвального образования. Предмет и задачи курса. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования. Тема 2. Мультилингвальная личность в условиях современности. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва Тема 3. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков Тема 4. Немецкий после английского **Тестирование** Тема 1. Введение в теорию мультилингвального образования. Предмет и задачи курса. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования. Тема 2. Мультилингвальная личность в условиях современности. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва Тема 3. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков Тема 4. Немецкий после английского **Промежуточная аттестация** Зачет
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности разных народов во всем их многообразии; современные принципы организации межкультурного взаимодействия Умеет соблюдать этические нормы и права человека; конструктивно анализировать особенности взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать оптимальную среду для проду межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач Владеет навыками создания оптимальной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень	**Средний уровень**	**Низкий уровень**	**Ниже порогового уровня**
УК-5	Знает национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности разных народов во всем их многообразии; современные принципы организации межкультурного взаимодействия	Знает национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия	Демонстрирует ограниченные знания особенностей и народных традиций населения	Не знает национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные принципы межкультурного взаимодействия
	Умеет соблюдать этические нормы и права человека; конструктивно анализировать особенности взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать оптимальную среду для проду межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Умеет соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Частично умеет соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Не умеет соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач
	Владеет навыками создания оптимальной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Частично владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Не владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач
ПК-3	Знает систему инструментов, технологий и приемов профессиональной деятельности учителя иностранного языка	Знает основные технологии и приемы профессиональной деятельности учителя иностранного языка	Знает базовые приемы профессиональной деятельности учителя иностранного языка	Не знает систему инструментов, технологий и приемов профессиональной деятельности учителя иностранного языка
	Умеет самостоятельно учитывать и применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса	Умеет применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса	Умеет применять основные приемы преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса	Не умеет самостоятельно учитывать и применять закономерности процессов преподавания и изучения иностранных языков при проектировании и реализации образовательного процесса
	Владеет системой приемов	Владеет основными инструментами	Владеет базовыми методиками	Не владеет системой приемов

	проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства	проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства	проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства	проектирования образовательного процесса и реализации образовательных программ по предмету «Иностранный язык» в соответствии с требованиями образовательных стандартов в условиях лингвополикультурного образовательного пространства

2. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

Текущий контроль:

1. Устный опрос– 30 баллов
2. Коллоквиум - 10 баллов
3. Тестирование – 10 баллов

Итого: 30 баллов + 10 баллов + 10 баллов= 50 баллов.

Промежуточная аттестация – зачет.

Промежуточная аттестация проводится после завершения изучения дисциплины или ее части в форме, определяемой учебным планом образовательной программы с целью оценить работу обучающегося, степень усвоения теоретических знаний, уровень сформированности компетенций.

Преподаватель, принимающий зачет обеспечивает случайное распределение вариантов экзаменационных заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Зачёт нацелен на проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий. Учитываются знания обучающегося относительно роли и месте дисциплины в системе дисциплин, формирующих профессиональные компетенции обучающихся; метапредметные понятия и термины лингвистических наук и лингводидактики; способы систематизации, переноса и интеграции приобретенных в ходе освоения дисциплины знаний, умений и навыков.

Итого: 50 баллов

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: 50+50=100 баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для зачета:

56 баллов и более - "зачтено".

55 баллов и менее - "не зачтено".

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. Устный опрос по темам 1-4.

4.1.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную

позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставятся, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства:

При выставлении баллов учитываются следующие параметры:

– подготовка по вопросам, заданным на дом;

– при работе с текстом: способность адекватно извлекать отдельные смыслы из текста, способность видеть связи между частями текста, учитывать педагогический потенциал данной дисциплины.

Практическое занятие 1.

1. Почему в современном мире наблюдается повышение интереса к изучению языков?
2. Сколько языков и какие нужно знать современному человеку, проживающими на территории России?
3. Влияет ли, на Ваш взгляд, знание других языков на процесс изучения новых языков?
4. Относите ли Вы себя к полиглотам/билингвам?
5. Владеете ли Вы навыками и умениями сравнения языков и культур?
6. Какой смысл Вы вкладываете в понятие "изучение иностранного языка"?
7. Какие проблемы существуют при реализации мультилингвалоного обучения

II. Расшифруйте основные модели мультилингвального образования в России (Малых Л.М., Жукова А.В. Модель мультилингвального образования в полиэтническом регионе (на базе общеобразовательного учреждения): монография. Ижевск: Изд. центр "Удмуртский университет, 2016. С.20-25).

III. Прочтите статью Н.Д. Гальсковой "Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам".

Дайте определение следующим понятиям: межкультурный конфликт, би/поликультурная языковая личность, эмпатия, толерантность, подходы к формированию поликультурной личности (этноэкологический, интерлингвокультурный). Внесите данные и другие термины в терминологический справочник.

Практическое занятие 2

I. Ознакомьтесь со статьями Е.Ю. Протасовой "Европейская языковая политика" и Пономаревой О.Б. Стратегия мультилингвизма и изучения иностранных языков в Евросоюзе.

Ответьте на следующие вопросы:

1. Какие меры предлагает Совет Европы по сохранению языкового разнообразия?
2. Какие языки являются приоритетными для изучения в современном образовании?
3. Что такое языковой портфель? Какова его роль в распространении идеи многоязычия отдельной личности?
4. Что такое языковой паспорт? Как он соотносится с языковым портфелем?
5. Что представляет собой Европейская шкала оценивания уровня владения языками?

II. Занесите в терминологический справочник следующие понятия: плюрилингвизм, экологическая языковая политика, "персональный адаптивный язык", культурная идентичность, мультилингвальная личность, мультилингвальная компетенция.

III. Ознакомьтесь с учебным пособием А.Н. Мифтахутдиновой. Портфолио студента. Развитие умения рефлексии в языковом образовании (на примере изучения второго иностранного языка). Какие варианты портфолио Вы могли бы предложить для рефлексии над Вашим становлением как мукльтилингвальной и поликультурной личности?

Практическое занятие 3

I. Вопросы для обсуждения:

1. Какую роль играет осознанное сравнение языковых единиц и культур при изучении языков, в процессе перевода?

2. Каков будет Ваш алгоритм при задании: "сравните эти два слова/предложения/текста"?

3. Владеете ли Вы навыками и умениями сравнения языков и культур. Приведите примеры.

4.1.2. Коллоквиум по темам 1-4.

4.1.2.1. Порядок проведения.

На занятии обучающиеся выступают с ответами, отвечают на вопросы преподавателя, обсуждают вопросы по изученному материалу. Оцениваются уровень подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставятся, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.2.3. Содержание оценочного средства по темам 1-4.

На занятии обучающиеся выступают с ответами, отвечают на вопросы преподавателя, обсуждают вопросы по изученному материалу. Оцениваются уровень подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы. Отвечая правильно на вопросы, студент может заработать 10 баллов.

1. Какую роль играет изучение дисциплины "Теоретические основы мультилингвального образования" в подготовке учителя иностранных языков (немецкого, английского)?

2. Что Вы можете рассказать о сравнительном (контрастивном) методе.

3. Какую роль играет осознанное сравнение языковых единиц и культур при изучении языков?

4. Охарактеризуйте понятия "языковой портфель", "языковой паспорт", "Европейская шкала оценивания уровня владения языками".

5. "Расшифруйте" основные критерии сравнения языков на уровне слова.

6. Сформулируйте и обоснуйте алгоритм сравнения языков на синтаксическом уровне.

7. Составьте анкету для Ваших однокурсников на тему: "Я как мультилингвальная личность".

8. Заполните анкету на тему: "Я как мультилингвальная личность".

9. Явления трансференции и их учет при изучении последующих иностранных языков.

10. Явления интерференции и их учет при изучении последующих иностранных языков.

11. "Ложные друзья переводчиков"

12. Безэквивалентная лексика.

13. Интернационализмы.

14. Сколько уровней самостоятельности при изучении иностранных языков выделяются учеными.

15. Определите понятие "тип контрастивной модели" при сравнивании английских и немецких слов.

Прочитайте следующий текст на немецком языке. Какие лексические единицы Вам понятны без словаря? Почему? Объясните, используя терминологический аппарат курса.

Wenn das Smartphone süchtig macht

Mittlerweile ist es normal, im Alltag ständig das Smartphone zu benutzen. Die Nutzung wird allerdings ungesund, wenn die Medien zur Sucht werden. Darum ist es wichtig, immer wieder mal Zeit offline zu verbringen.

Das Smartphone ist in der heutigen Zeit unser ständiger Begleiter: Mit "Spotify" hören wir Musik, mit "WhatsApp" chatten wir und auf "Netflix" gucken wir Filme. Wir nutzen es privat und beruflich. Manche Menschen haben mittlerweile das Gefühl, ohne ihr Smartphone gar nicht mehr leben zu können. In unserer Gesellschaft ist der häufige Gebrauch von Medien im Alltag bereits normal. Aber wann ist jemand süchtig? An der Stundenzahl alleine kann man es nicht festmachen, sagt der Medienpädagoge Andreas Pauly. Wenn man sich nicht mehr um seine Freundschaften und Hobbys kümmert, wird es seiner Meinung nach ungesund. Und die körperlichen Auswirkungen der Mediensucht kann

man messen. Pauly erklärt: Verhaltenssucht heißt, durch ein Verhalten wird ein ähnlicher Effekt wie bei Alkohol im Gehirn ausgelöst, sodass ich tatsächlich in einen Rausch komme.

Für Süchtige gibt es Verhaltenstherapien, mit denen sie wieder zu einem gesunden Medienkonsum zurückfinden sollen. Aber weil Medien im Alltag omnipräsent sind, ist es gar nicht so einfach, den eigenen Konsum zu reduzieren. Pauly erklärt das Problem: "Auf Alkohol kann ich verzichten, um diese Sucht wirklich auszuknocken, aber ich werde mein Leben nicht mehr ohne Medien gestalten können". Pauly findet es wichtig, dass sowohl Jugendliche als auch Erwachsene immer wieder Zeit offline verbringen. Immer mehr Firmen richten sogar Offline-Zeiten ein, in denen sich die Mitarbeiter von den Medien erholen können. Denn schon das blaue Licht von Smartphones und Bildschirmen sorgt dafür, dass wir weniger gut schlafen, so Pauly. Es kann so einfach sein, den eigenen Medienkonsum im Alltag zu reduzieren: Sich mit einem Freund auf eine Tasse Kaffee treffen, statt zu chatten, oder jemanden auf der Straße nach dem Weg fragen, statt "Google Maps" zu nutzen.

4.1.3. Тестирование по темам 1-8.

4.1.3.1. Порядок проведения.

Тестирование проходит в письменной форме или с использованием компьютерных средств. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

4.1.3.2. Критерии оценивания

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся набрал от 86% до 100% (5 баллов) правильных ответов и более.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся набрал от 71% до 85 % (4 балла) правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал от 56% до 70% (3 балла) правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся набрал 55% (0-2 балла) правильных ответов и менее.

4.1.3.3. Содержание оценочного средства

Ниже приведены примерные задания. Полный банк тестовых заданий хранится на кафедре.

1. Мультилингвальное образование предполагает:

а) применение разнообразных моделей одновременного обучения нескольким языкам, включая родные языки учащихся;

б) применение одной модели обучения нескольким языкам, включая родные языки учащихся;

в) применение разнообразных моделей одновременного обучения нескольким языкам, но, не включая родные языки учащихся.

2. Является ли изучение языков способом сохранения языкового разнообразия, культур и народов?

а) да, является;

б) нет, не является;

в) является частично.

3. Наиболее распространенння модель мультилингвального образования в России

а) обучение второму иностранному языку

б) обучение на билингвальной основе

в) этнолингводидактика

4. Выберите правильный ответ. « Общеевропейский языковой портфель»-

а) это свод законов, подлежащих выполнению.

б) это унифицированные требования к оценке уровня языкового развития.

в) перечень контрольных заданий и тестов.

5. Выделите «лишнее» понятие при характеристике моделей мультилингвального образования

А) обучение второму иностранному языку в системе школьного и вузовского образования

Б) обучение на билингвальной основе

В) этнопсихология

6. Лингвистические проблемы мультилингвального образования связаны

А) с соизучением языков;

Б) только с изучением родного языка;

В) преимущественно с изучением иностранного языка.

7. Дети-билингвы отдают предпочтение

А) родному языку;

Б) иностранному языку;

В) в равной степени изучаемым языкам

8. Какое понятие шире?
А) «Языковой паспорт»
Б) «Языковой портфель обучающегося»
В) Сертификат об уровне владения языком.

9. Являются ли термины «плюрилингвизм» и «мультилингвизм» синонимами
А) да
Б) нет
В) не принципиально
10. Перечислите основные концепции, на которые опирается Языковая политика Евросоюза:
а) многоязычие, плюрилингвизм
б) мультилингвизм
в) плюрингвизм, мультилингвизм, многоязычие.

11. Мультилингвальная компетенция является интеграцией трех ключевых компонентов:
а) стратегической, многоязыковой и социокультурной компетенций.
б) социальной, дискурсивной, компенсаторной.
в) всех выше изложенных.

12. Сопоставительный метод направлен:
а) на изучение отдельных аспектов языка
б) на изучение современного состояния языков
в) на изучение иностранного языка

13. Главной задачей сопоставительного метода является:
а) познание сходств и различий двух или нескольких языков.
б) познание сходств нескольких языков
в) познание различий нескольких языков

14. К основным критериям сравнения словарного состава разных языков относятся:
а) значение слова, форма слова, объем значения слова, коннотация, дистрибуция
б) значение и форма слова
в) коннотация и дистрибуция

15. «Общеевропейский языковой портфель» как унифицированные требования к оценке уровня языкового развития был разработан
А) в Англии
Б) в Америке
В) в Швейцарии
16. Коннотативно окрашенными могут быть:
а) только существительные и прилагательные
б) только глаголы и наречия
в) любые части речи

17. И.Л. Бим утверждает, что контрастивный подход должен проявляться на следующих уровнях:
а) языковом и социокультурном
б) на уровне учебных умений
в) на всех выше перечисленных

18. Трансференция при изучении иностранных языков
А) учитывает имеющийся положительный лингвистический опыт обучающегося;
Б) не учитывает имеющийся положительный лингвистический опыт обучающегося;
В) учитывает имеющийся отрицательный лингвистический опыт обучающегося

19. В России существует _____вида Европейского языкового портфеля
А) 4
Б) 5
В) 6

20. Изучение любого ИЯ _____ без анализа его структуры, системы словообразования, лексической и грамматической базы языка.
а) возможно

б) невозможно

21. Немецкий язык является классическим образцом _____ языка:
а) флективного
б) изолирующего
б) полисинтетического

22. Чем обусловлена потребность в мультилингвальном обучении?
А) активными интеграционными процессами;
Б) наличием подходящих педагогических кадров;
В) большим количеством межкультурных конфликтов.

23. Назовите один из принципов языковая политики Советы Европы, которой придерживается и Россия:
а) Европа должна стать центром для успешной социализации учащихся из семей мигрантов;
б) Европа должна предоставить все необходимые условия для изучения обязательного английского языка.
в) Европа должна стать единым, но многонациональным, мультикультурным и многоязычным целым;

24. Билингвы считаются потенциально более успешными в профессиональной деятельности, так как:
А) обладают более развитыми общими способностями: многовариативностью и оригинальностью решений, высокой скоростью переработки информации, стрессоустойчивостью, контактностью;
Б) владеют двумя языками в совершенстве, и могут легко переводить с одного языка на другой;
В) имеют большой опыт общения с носителями двух и более языков, что позволяет создать большое количество полезных знакомств.

25.На современном этапе развития общества чрезвычайно актуальным является вопрос формирования личности,
А) осознающей и принимающей многообразие мира, способной взаимодействовать с представителями различных культур и языков, открытой к новому и непривычному;
Б) умеющей реализовать индивидуальное развитие;
В) осознающей значимость индивидуального развития.

26.Результатом мультилингвального образования является
а) сформированность *лингвокультурной компетенции;*
б) сформированность *полилингвокультурной компетенции.*
в) сформированность *мультилингвальной компетенции*;

27. «Общеевропейский языковой портфель» это –
А) унифицированные требования к оценке уровня языкового развития;
Б) комплекс методических данных о результатах изучения иностранных языков;
В) унифицированные требования к формированию языкового портфолио.

28.Языковой портфель состоит из следующих частей
А) паспорт, языковая биография его пользователя и досье;
Б) паспорт, языковое досье, резюме его пользователя;
В) личный паспорт, автобиография, дипломы и сертификаты.

29. Общеевропейские концепции владения иностранным языком содержат
А) основные положения современного подхода к обучению неродным языкам на различных образовательных уровнях и в различных условиях;
Б) основные положения современного подхода к обучению языкам малых народов;
В) основные положения обучения всем мировым языкам

30. Значение слова это
А) закрепленное за данной звуковой формой обусловленное системой данного языка мыслительное содержание, общее для данного языкового коллектива;
Б) совокупность предметов одного и того же класса, к которым данное слово применимо в качестве названия;
В) звуковая форма слова.

Правильные ответы
1. а;
2. а
3. а

4. б
5. в
6. а
7. в
8. б
9. б
10. в
11. а
12. б
13. а
14. а
15. в
16. в
17. в
18. а
19. а
20. б
21. а
22. а
23. в
24. а
25. а
26. в
27. а
28. а
29. а
30. а

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. Зачет

4.2.1.1. Порядок проведения.

По дисциплине предусмотрен зачет. Зачёт нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку. Зачёт проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий. Экзамен проходит по билетам. В каждом билете два вопроса. Первый вопрос – теоретический, второй вопрос – практический. На основе контрастивного метода обучающиеся анализируют лексический состав немецкого языка и английского языка, сравнивают грамматические явления, выявляют элементы трансференции и интерференции.

Максимум за зачет можно набрать 50 баллов.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

- продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии,
- проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил уверенно на дополнительные вопросы.

Оценка «отлично» ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал полное знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины,
- показал систематический характер знаний по дисциплине,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил по существу на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» ставятся, если обучающийся:

- продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии,
- справился с выполнением заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля,
- знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины,

- допустил погрешности в ответе на зачете, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя,
- приводил несущественные примеры при раскрытии вопроса,
- ответил с ошибками на некоторые дополнительные вопросы.

Оценка «удовлетворительно», если обучающийся:

- продемонстрировал фрагментарное знание основного учебно-программного материала,
- справился с меньшей частью заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля, - знаком с литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- допустил значительные погрешности в ответе на зачете,
- не смог привести примеры при раскрытии вопроса,
- не ответил на дополнительные вопросы.

4.2.1.3. Оценочные средства.

Примерные вопросы к зачету

1. Общие понятия теории мультилингвального образования.
2. Предмет и задачи курса "Теоретические основы мультилингвального образования"
3. Модели мультилингвального образования. Проблемы мультилингвального образования.
4. Мультилингвальная личность в условиях современности. Дефиниция понятия.
5. Факторы, способствующие развитию мультилингва.
6. Языковой портфель как одна из технологий обучения мультилингва
7. Основы контрастивного анализа лексики сравниваемых языков. Сопоставительный (контрастивный метод).
8. Критерии сравнения языков на уровне слова (значение слова, форма слова, объем значения слова, коннотация, дистрибуция).
9. Моделирование межъязыковых лексических соответствий в процессе сравнивания изучаемых языков. От слова - к предложению
10. Немецкий после английского. Проблемы обучения немецкому языку на базе английского. Трансференция и интерференция.

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.02 Теоретические основы мультилингвального образования

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

1. Адамия, Н. Л. Русско-англо-немецкий словарь пословиц, поговорок, крылатых слов и библейских изречений : словарь / Н. Л. Адамия. — 2-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2006. — 340 с. — ISBN 05-89349-781-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/2447 (дата обращения: 08.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2024. — 255 с. — (Высшее образование). — DOI 10.12737/textbook_5aa7dcf056bac1.36487196. - ISBN 978-5-16-019012-9. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/2053226 (дата обращения: 08.02.2025). – Режим доступа: по подписке.

3. Петрова, Г.С. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика : сб. упражнений / Г.С. Петрова, Н.Л. Романова. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 112 с. - ISBN 978-5-9765-1186-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1035367 (дата обращения: 08.02.2025). – Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Аверина, А. В. Немецкий язык : учеб. пособие / А. В. Аверина, И. А. Шипова. - Москва : МПГУ, 2014. - 144 с. - ISBN 978-5-4263-0182-5. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/754604 (дата обращения: 08.02.2025). – Режим доступа: по подписке.

2. Ерчак, Н. Т. Иностранные языки: психология усвоения : учебное пособие / Н.Т. Ерчак. — Москва : ИНФРА-М, 2024. — 336 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-019258-1. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/2102169 (дата обращения: 08.02.2025). – Режим доступа: по подписке.

3. Дмитренко, Т. А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего иноязычного образования : учебное пособие / Т.А. Дмитренко. — 2-е изд., доп. — Москва : ИНФРА-М, 2024. — 188 с. — (Высшее образование: Магистратура). — DOI 10.12737/1854987. - ISBN 978-5-16-017455-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/1854987 (дата обращения: 08.02.2025). – Режим доступа: по подписке.

4. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие. / Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез. - 2-е изд., испр. - М : Академия, 2005. - 336с.' - (70 экз.)

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.02 Теоретические основы мультилингвального образования

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Иностранный язык в лингвополикультурном образовательном пространстве

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.